

Апрель 2012 года



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ

Сто сорок третья сессия

Рим, 7-11 мая 2012 года

**Предлагаемые поправки к Правилам XXXVII и XL
Общих правил Организации**

По существу содержания настоящего документа обращаться к следующему сотруднику:

Антонио Таварес

Юрисконсульт, Управление по правовым вопросам

Тел: +3906 5705 5132

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org.

РЕЗЮМЕ

- В настоящем документе рассматриваются поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации (ОПО). В одной из них предложено ограничить полномочие Генерального директора производить назначения на должности категории Д-2 и выше в течение последних шести месяцев срока его или ее пребывания в должности. Согласно другой предложенной поправке, Генеральному директору надлежит принимать все меры, которые требуются для того, чтобы вновь избранный Генеральный директор, по возможности до вступления в должность, был надлежащим образом проинформирован о мерах политики, программах, штатном расписании и деятельности Организации. Генеральному директору также надлежит проводить мероприятия с тем, чтобы в указанный период вновь избранному Генеральному директору оказывалась техническая и административная поддержка. В будущем период между избранием и вступлением в должность вновь избранного Генерального директора будет составлять около пяти недель. Предлагается обеспечить, чтобы в этот период все возможное техническое и административное содействие предоставлялось в рамках имеющихся ассигнований, а о любых ограничениях такого содействия сообщалось на первой по счету сессии Финансового комитета после избрания и вступления в должность нового Генерального директора.

УКАЗАНИЯ, ЗАПРАШИВАЕМЫЕ У ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

- Комитету предлагается рассмотреть поправки XXXVII и XL ОПО. В частности, Комитету предлагается принять к сведению, что финансовые последствия реализации предложенного нового пункта 6 Правила XXXVII ОПО могли бы быть урегулированы в рамках имеющихся бюджетных ассигнований и что сообщение о том, какие возможности содействия и поддержки предоставлены вновь избранному Генеральному директору, можно было бы делать на первой по счету сессии Финансового комитета после его/ее вступления в должность.

Проект рекомендации

Комитет:

- **отметил, что финансовые последствия реализации предложенного нового пункта 6 Правила XXXVII ОПО могли бы быть урегулированы в рамках имеющихся бюджетных ассигнований;**
- **обратился с просьбой о том, чтобы сообщение о возможностях содействия и поддержки, предоставленных вновь избранному Генеральному директору, заслушивалось на первой по счету сессии Финансового комитета после его/ее вступления в должность.**

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. На своей девяносто четвертой сессии, состоявшейся 19-21 марта 2012 года, Комитет по уставным и правовым вопросам рекомендовал принять поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации (ОПО). Предлагаемые поправки представлены в проекте резолюции Конференции, содержащемся в приложении к настоящему документу. КУПВ поддержал, в частности, две предложенные поправки. В одной из них предлагается ограничить полномочие Генерального директора производить назначения на должности категории Д-2 и выше в течение последних шести месяцев срока его или ее пребывания в должности. В другой говорится о периоде, в течение которого будут одновременно присутствовать покидающий свой пост Генеральный директор и вновь избранный Генеральный директор, и о некоторых возможностях облегчения работы, которые должны быть предоставлены вновь избранному Генеральному директору.

2. В качестве общего предварительного замечания важно подчеркнуть, что вновь избранный Генеральный директор, выступая на сто сорок третьей сессии Совета, состоявшейся 1 декабря 2011 года, до вступления в должность заявил, что он хотел бы предложить "странам-членам определить четкие официальные процедуры, обеспечивающие плавный переходный период в будущем и не зависящие лишь от доброй воли и дружеских взаимоотношений между действующим и избранным Генеральным директором".¹ С учетом этого Генеральный директор внес в КУПВ ряд предлагаемых поправок. Предложенные поправки были внесены в интересах Организации, а не в интересах данного Генерального директора как такового, особенно если учесть, что они повлекут предложенное им самим ограничение его собственных полномочий. Эти предложения в основном выгодны ФАО и будущим Генеральным директорам и отражают упомянутое выше обязательство вновь избранного Генерального директора, взятое им до вступления в должность. Ответ на вопрос о том, следует ли их утверждать, остается за управляющими органами и в конечном итоге за Конференцией.

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ НОВЫЙ ПУНКТ 2 ПРАВИЛА XL ОПО

3. Согласно данному новому пункту Правила XL, *"2. Срок действия полномочий лиц, назначенных Генеральным директором на должности категории Д-2 и выше в течение последних шести месяцев срока его или ее пребывания в должности, истекает не позднее, чем через пять месяцев после завершения этого срока пребывания в должности. Новый Генеральный директор может продлевать срок действия полномочий лиц, занимающих любые такие должности"*.

4. На практике это предложение, не отменяя полностью полномочия Генерального директора производить назначения на должности старшего звена, существенно ограничивает это полномочие. Если те или иные назначения в качестве исключения все же потребуются сделать, за вновь избранным Генеральным директором был бы оставлен выбор решения в вопросе об их подтверждении. При условии учета тех мнений, которые могут иметься у Финансового комитета, данное предложение, как представляется, не повлекло бы финансовых последствий в том смысле, что на практике оно будет удерживать главу специализированного учреждения от того, чтобы осуществлять назначения в последние шесть месяцев своего пребывания в должности.

¹ Заявление вновь избранного Генерального директора Жозе Грациану да Силва на Совете ФАО, сто сорок третья сессия, Рим, 28 ноября – 2 декабря 2011 года.

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ НОВЫЙ ПУНКТ 6 ПРАВИЛА XXXVII ОПО

5. КУПВ утвердил, *в частности*, дополнение к Правилу XXXVII, требующее от Генерального директора принимать все меры, которые требуются для того, чтобы вновь избранный Генеральный директор, по возможности до вступления в должность, был надлежащим образом проинформирован о мерах политики, программах, штатном расписании и деятельности Организации. Генеральному директору надлежит проводить мероприятия с тем, чтобы в указанный период вновь избранному Генеральному директору оказывалась техническая и административная поддержка.

6. КУПВ отметил, что в будущем, в связи с принятием новой системы проведения сессий Конференции, период между избранием нового Генерального директора – как правило, в течение третьей недели июня месяца года выборов – и его или ее вступлением в должность (1 августа) будет составлять примерно пять недель (т.е. даже меньше, чем до изменения цикла проведения сессий Конференции в 2011 году), поэтому та исключительная ситуация, которая сложилась в 2011 году, не повторится. КУПВ внес рекомендацию о том, что любые финансовые последствия этой поправки надлежит рассматривать в Финансовом комитете.

7. Вышеизложенная поправка носит общий характер, согласуется с существом положений ОПО и призвана обеспечить основу для того, чтобы новый Генеральный директор мог эффективно получать информацию о мерах политики, программах, штатном расписании и деятельности Организации. С другой стороны, на покидающего свой пост Генерального директора следует возложить обязанность проводить мероприятия с тем, чтобы в указанный период вновь избранному Генеральному директору оказывалась техническая и административная поддержка. В этой связи может представлять интерес тот факт, что такой подход в целом согласуется с положениями доклада Объединенной инспекционной группы *“Отбор и условия службы исполнительных глав организаций системы Организации Объединенных Наций”*, в котором предусмотрен ряд мер по содействию органичному переходному процессу и вступлению в должность нового исполнительного главы.²

8. В принципе техническая и административная поддержка в течение этого ограниченного периода длительностью около пяти недель, начиная с даты избрания и завершая вступлением в должность, могла бы оказываться в пределах имеющихся ассигнований и, если необходимо, путем назначения временного персонала, не предполагая дополнительных обязательств для членов. Такое содействие рассматривалось бы как один из возможных способов получения доступа к соответствующим каналам получения информации. В зависимости от конкретных обстоятельств вновь избранному Генеральному директору следует предоставлять одного-двух сотрудников, секретарские услуги и служебные помещения. Для найма консультантов можно было бы предусмотреть определенную сумму ассигнований. На данном этапе заниматься определением того, что следует отнести к такому содействию, невозможно и нецелесообразно, поэтому сообщение об этом следует делать на первой по счету сессии Финансового комитета после избрания и вступления в должность нового Генерального директора. В год выборов таковой могла бы стать осенняя сессия Финансового комитета.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ КОМИТЕТА

9. Финансовому комитету предлагается рассмотреть вышеперечисленные пункты и представить выводы, которые будут сочтены целесообразными. При этом Комитету предлагается надлежащим образом учесть позицию Генерального директора, кратко сформулированную выше в пункте 2 настоящего документа, и отметить, что этот вопрос надлежит решать государствам-членам и в конечном итоге Конференции.

10. Финансовому комитету предлагается принять к сведению, что финансовые последствия реализации предложенного нового пункта 6 Правил XXXVII ОПО могли бы быть

² CL 141/INF/12 и JIU/REP/2009/8.

урегулированы в рамках имеющихся бюджетных ассигнований и что сообщение о том, какие возможности содействия и поддержки предоставлены вновь избранному Генеральному директору, можно было бы делать на первой по счету сессии Финансового комитета после его/ее вступления в должность.

11. При условии учета тех мнений, которые могут иметься у Финансового комитета, проект резолюции Конференции можно было бы через Совет передать на утверждение Конференции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция ___/2013

Поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации

КОНФЕРЕНЦИЯ:

напоминая, что Конференция на своей тридцать шестой сессии, состоявшейся 18-23 ноября 2009 года, утвердила поправки к Правилу XXXVII Общих правил Организации и что в ходе реализации этого Правила в 2011 году подчеркивалась целесообразность внесения дополнительных поправок в эти нормы, которые лучше бы отражали дух Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009-2011 годы);

напоминая, что Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своей девяносто четвертой сессии, состоявшейся 19-21 марта 2012 года, предложил поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации;

отмечая, что Финансовый комитет на своей сто сорок третьей сессии рассмотрел финансовые последствия предложенного нового пункта 6 Правила XXXVII и нового пункта 2 Правила XL Общих правил Организации;

отмечая, что Совет на своей сто сорок четвертой сессии, состоявшейся 11-15 июня 2012 года, утвердил предлагаемые поправки к Правилам XXXVII и XL Общих правил Организации,

постановляет принять следующие поправки к Правилу XXXVII (Назначение Генерального директора) Общих правил Организации:³

Правило XXXVII – Назначение Генерального директора

1. Во исполнение пункта 1 Статьи VII Устава, Генеральный директор Организации назначается в соответствии со следующими условиями:

(...)

(b) С учетом истечения срока полномочий Генерального директора Совет устанавливает сроки, в течение которых государства-члены могут выдвигать кандидатуры на должность Генерального директора. Продолжительность срока выдвижения кандидатур составляет ~~не менее 12-3~~ месяцев, и он истекает, как минимум, за 30 ~~60~~ дней до начала работы сессии Совета, упомянутой в подпункте с) настоящего пункта. Информация о сроках выдвижения кандидатур направляется всем

³ Изъятия в тексте выделены ~~зачеркиванием~~, а вставки – подчеркиванием и курсивом.

государствам-членам и ассоциированным членам Генеральным секретарем Конференции и Совета. Кандидатуры, представленные должным образом в соответствии с пунктом 5 Правила XII настоящих Правил, сообщаются Генеральному секретарю Конференции и Совета к дате, установленной Советом. Генеральный секретарь распространяет информацию об этих кандидатах среди всех государств-членов и ассоциированных членов к дате, которая также устанавливается Советом, и при этом в случае проведения выборов на очередной сессии Конференции эта установленная Советом дата не должна наступать позднее, чем за 30 дней до начала работы сессии Совета, предусмотренной положениями подпункта с) настоящего пункта.

(...)

б. Генеральный директор принимает все меры, которые требуются для того, чтобы вновь избранный Генеральный директор, по возможности до вступления в должность, был надлежащим образом проинформирован о мерах политики, программах, кадровой комплектации и деятельности Организации. Генеральный директор проводит мероприятия с тем, чтобы в указанный период вновь избранному Генеральному директору оказывалась техническая и административная поддержка.

постановляет принять следующие поправки к Правилу XL (Положения, касающиеся персонала) Общих правил Организации:

Правило XL – Положения, касающиеся персонала

1. Персонал Организации назначается Генеральным директором с учетом положений пункта 3 Статьи VIII Устава. Отбор и определение размеров вознаграждения осуществляются без какой-либо дискриминации в отношении расы, национальности, вероисповедания и пола. Условия назначения фиксируются в контракте, который заключается между Генеральным директором и каждым сотрудником. Назначения на должности заместителей Генерального директора осуществляются Генеральным директором с одобрения Совета.

2. Срок действия полномочий лиц, назначенных Генеральным директором на должности категории Д-2 и выше в течение последних шести месяцев срока его или ее пребывания в должности, истекает не позднее, чем через пять месяцев после завершения этого срока пребывания в должности. вновь избранный Генеральный директор может продлевать срок действия полномочий лиц, занимающих любые такие должности.

2.3. Генеральный директор вносит на рассмотрение Финансового комитета предложения о шкале окладов и условиях найма и службы персонала, а также представляет доклад Финансовому комитету и Совету о любых решениях и рекомендациях Комиссии по международной гражданской службе, касающихся таких вопросов. Он представляет на рассмотрение Финансового комитета предложения об общей структуре административных и технических служб Организации. В той мере, в какой это целесообразно, он обеспечивает открытый характер объявлений о вакантных постах и заполняет вакансии в соответствии с методами конкурсного отбора, которые он может считать наиболее подходящими для различных типов назначений.

(нумерация других подпунктов будет изменена)